

# Konzeption



## Markt der Kulturen 2007

Ein bunter, multikultureller Tag mit Musik, Tanz, Theater, Kulinarischem, Handwerk, Basteln ... und Informationen.



**AKTION**  
zivil  
COURAGE

**pirna**  
Die Stadt  
zur Sächsischen Schweiz

**PIRNER  
INITIATIVE**  
GEGEN EXTREMISMUS  
& FÜR ZIVILCOURAGE



# Markt der Kulturen 2007



2006 konnte der „Markt der Kulturen“ schon seinen 4. Geburtstag feiern, und das auch noch mit großem Erfolg, eindrucksvollen Bildern und weit über 5000 Besuchern.

Auch 2007 wird man am 12. Mai auf dem Pirnaer Markt wieder ein aufregendes internationales Flair vorfinden, mit vielen neuen Entdeckungen aus den unterschiedlichsten Kulturen und Ländern, von kulinarischen Köstlichkeiten über uriges Kunsthandwerk bis hin zu afrikanischen Rhythmen. Beteiligte am „Markt der Kulturen“ sind unter anderem die polnischen, französischen und tschechischen Partnerstädte Bolesławiec, Longuyon und Děčín, die Afroeuropäische Familieninitiativen AFREU & AFROPA, die Arbeiterwohlfahrt, der Jugendmigrationsdienst des CJD, das Festival Mitte Europa, die Interessenvertretung der Vietnamesen, verschiedenste internationale Musik-, Tanz- und Theatergruppen aus Lateinamerika, Tschechien, Russland, Afrika, die Deutsch-Finnische Gesellschaft und viele mehr.

Auch Schulen und Vereine der Region werden für ein abwechslungsreiches Programm auf den Bühnen und an den Ständen sorgen.



Obwohl oder gerade weil unsere Region nur einen Ausländeranteil von rund 1,2 Prozent aufweist, ist es wichtig, Raum zu schaffen für das Kennenlernen von Kultur und Besonderheiten der Menschen mit Migrationshintergrund. Es geht darum, Verständnis und Neugier zu wecken sowie Barrieren für das Zusammenleben abzubauen. Der „Markt der Kulturen“ schafft Raum für diesen zwischenmenschlichen Austausch.

Folglich ist der Markt nicht nur eine festliche Bereicherung für Pirna und Umgebung, sondern eben auch ein absoluter Gewinn im Rahmen von Bildung, Demokratie und Toleranz. Migranten, Spätaussiedler und mit den Themen Beschäftigte präsentieren andere Kulturen und informative Angebote, zeigen was andere Menschen bewegt, welche Traditionen und Besonderheiten sie mitbringen.



Dass so eine gute Sache viel Spaß bringt, haben wir auch 2006 mit Konzerten lateinamerikanischer Musiker, welche uns mit ihren schwungvollen Rhythmen und Klängen verzauberten, Rätselspielen mit tollen Gewinnen für Kultur-

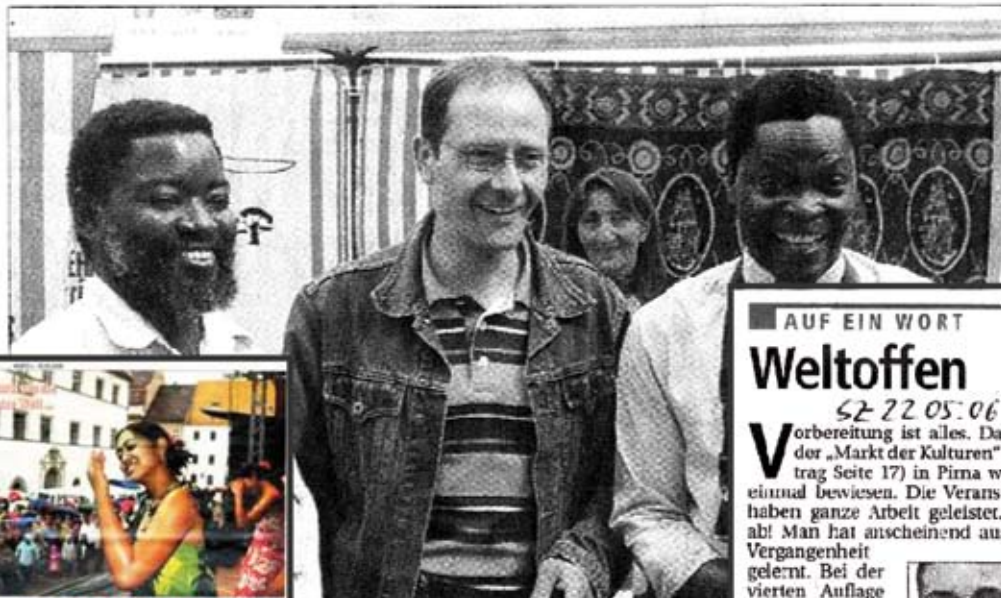
und Sportveranstaltungen, dem „Straßenfußball für Toleranz“ und vielen weiteren Attraktionen gezeigt. Um zugleich einen größtmöglichen Besuchsanreiz zu geben, wird natürlich auch kein Eintritt verlangt.





## Von Gaumenfreuden und afrikanischen Tänzern

PRZ  
24.05.06



**Ganz Pirna treibt es ganz schön bunt**

Markus Ulbig mit zwei afrikanischen Teilnehmern

### AUF EIN WORT Weltoffen

52 22 05:06

Vorbereitung ist alles. Das hat der „Markt der Kulturen“ (Beitrag Seite 17) in Pirna wieder einmal bewiesen. Die Veranstalter haben ganze Arbeit geleistet. Hut ab! Man hat anscheinend aus der Vergangenheit gelernt. Bei der vierten Auflage des Kulturfestes zeigte sich die Elbestadt wieder ungestört von ihrer toleranten und weltoffenen Seite. Mit offenen Augen und Ohren schlenderten auch die Besucher von Stand zu Stand, wo in diesem Jahr so viele wie noch nie aufgebaut waren. Toll! Viele nahmen nicht nur Bunzlauer Keramik oder afrikanischen Schmuck, sondern auch neue – positive – Eindrücke mit nach Hause. Den Spaß hat sich dabei keiner so einfach verderben lassen. Weder vom Regen, noch von dem unüberschaubaren Polizeiaufgebot. Das zeigt eindeutig: Der Durst nach fremden Ländern, Kulturen und Traditionen ist noch lange nicht gestillt. Im Gegenteil: Der nächste „Markt der Kulturen“ kommt bestimmt. Schade nur, dass solche Multikulti-Veranstaltungen nach wie vor nicht ohne Präsenz von Polizei und Sicherheitskräften über die Bühne gehen können.



■ Katarina Lange

Insgesamt war es in diesem Jahr mit 50 Ständen ein neuer Rekord, der den Besuchern beschert wurde. Dicht an dicht waren die Stände und Buden aneinandergereiht. Und auch die zwei Bühnen standen nicht nach. Insgesamt gab es hier mehr als 20 Auftritte fast als Nonstop-Programm. Erst Sturm und Regen

auf für ans der che in reit des ger es zu den das Kon- surzer- n and rtrad“ Ku

auf für ans der che in reit des ger es zu den das Kon- surzer- n and rtrad“ Ku



Wo gesungen wird, da lass dich nieder ... 52 22 05:06

Start und abschließend ging es am Samstag in der Pirnaer Innenstadt zu ... wie es sich für einen Markt der Kulturen eben gehört. Käse, Bier, संगमन, Musik, Tanz und Theater ...

### 3000 Besucher beim „Markt der Kulturen“ setzten Zeichen für Weltoffenheit und Toleranz

Rund 3000 Menschen haben nach Angaben der Polizei am Sonnabend den vierten „Markt der Kulturen“ in Pirna besucht. Unter den Gästen befand sich auch Sachsens Innenminister Albrecht Buttolo (CDU). Die Veranstaltung sollte ein Zeichen für Weltoffenheit und Toleranz in Pirna setzen, das als Hochburg von Rechtsextremisten gilt. Wurde der Markt der Kulturen in den vergangenen Jahren mehrfach von Neonazis gestört, verlief der Sonnabend laut Polizei ruhig und ohne Zwischenfälle. Die „Aktion Zivilcourage“ zeigte sich als Mitveranstalter mit der Besucherzahl zufrieden und bezeichnete das Festival als wichtiges Zeichen für die Präsenz der demokratischen Kräfte in der Region. Rund 50 Stände auf dem Pirnaer Markt informierten die Besucher über Länder und Regionen, es wurden landestypische Produkte und Speisen angeboten. Auf dem Programm auf zwei Bühnen standen Konzerte, Theateraufführungen, Tanz und Modenschauen.

# Werbung und Präsentation der Veranstaltung

## Eigene Medien

Werbeträger	Stk./Aufl.	Format/Art	Reichweite	Mediawert	TKP
Webseite	1	pirna.de	10.000	500,00	50,00
Webseite	1	aktion-zivilcourage.de	5.000	100,00	20,00
Webseite	1	pirnaer-initiative.de	1.000	100,00	100,00
Flyer	15.000	A6/vollfarb	12.000	1.000,00	83,34
Plakat	500	A1/vollfarb	5.000	1.200,00	50,00
Newsletter	3.000	E-Mail	2.000	50,00	12,50

## Berichterstattungen in folgenden Medien (optional Anzeigen)

Medium	Verbreitungsgebiet	Reichweite
Sächsische Zeitung	Ostsachsen	213.000
Dresdner Neuste Nachrichten	Raum Dresden	38.000
Morgenpost Dresden	Raum Dresden	74.000
BILD Dresden	Raum Dresden	34.000
Pirnaer Rundschau	Landkreis Sächsische Schweiz	50.000
Wochenkurier	Landkreis Sächsische Schweiz	42.000
Pirnaer Anzeiger	Stadtgebiet Pirna	23.000
Pirna TV	Landkreis Sächsische Schweiz	45.000





# Anknüpfungspunkte für Sponsoren

Natürlich soll der „Markt der Kulturen“ auch 2007 wieder eine Attraktion für Groß und Klein werden und dafür wollen sich die Stadtverwaltung Pirna und die Aktion Zivilcourage gemeinsam mit der Pirnaer Initiative gegen Extremismus und für Zivilcourage (Schirmherr Oberbürgermeister Markus Ulbig) auch diesmal wiederholt einsetzen. Die Helfer des „Marktes der Kulturen“ arbeiten zwar hauptsächlich ehrenamtlich, dennoch entstehen für die Organisation und den Ablauf des Marktes Kosten, welche durch Sponsoren, Spenden und Fördermittel gedeckt werden müssen.

Der „Markt der Kulturen“ bietet Ihnen als Sponsor an, Ihr Unternehmen oder Ihre Organisation einer breiten Bevölkerungsschicht zu präsentieren. Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen dabei zur Verfügung:

- **Präsentation auf Plakaten, Flyern und den genannten Internetseiten**
- **Banner- und Standpräsentation während der Veranstaltung**
- **reine Produktwerbung in verschiedenster Form während der Veranstaltung**
- **Multimediateleprojektionen am Abend**

Auch für Spenden, allgemein oder projektbezogen unter Nennung der Veranstaltung, sind wir Ihnen sehr dankbar.

Unsere Kontoverbindung:

**Ostsächsische Sparkasse Dresden**

**Kontonummer: 310 006 839 3**

**BLZ: 850 503 00**

**Empfänger: Aktion Zivilcourage e.V.**

**Verwendungszweck: MdK07**



## Kontakt



Aktion Zivilcourage e.V.

Ansprechpartner Markt der Kulturen: **Sebastian Reißig**

Lange Straße 43

01796 Pirna

Fon: +49 / (0) 3501 / 460880

Fax: +49 / (0) 3501 / 460881

E-Mail: [post@zivilcourage-pirna.de](mailto:post@zivilcourage-pirna.de)

WWW: [aktion-zivilcourage.net](http://aktion-zivilcourage.net)



# Organisatoren und Unterstützer

## Organisatoren

Die Aktion Zivilcourage organisiert zusammen mit der Stadt Pirna und der Pirnaer Initiative gegen Extremismus und für Zivilcourage den „Markt der Kulturen“.

Dabei besitzen wir, allein im Verein Aktion Zivilcourage, ein Team aus 30 ehrenamtlichen, motivierten Menschen aus dem Landkreis Sächsische Schweiz. Wir haben langjährige Erfahrung in der Organisation von Musik- und anderen kulturellen Veranstaltungen, denn mit mehr als 200 bereits durchgeführten Projekten in diesem Gebiet haben wir unser Wissen über Planung und Organisation verschiedenster zielgruppenorientierter Musik-Events und kultureller Veranstaltungen ständig erweitert.



## Unterstützer

Wir können auf funktionierende Netzwerke in zahlreichen Bereichen zurückgreifen. Angefangen von unterschiedlichsten Medienkontakten über das Netzwerk „Tolerantes Sachsen“ der sächsischen Demokratie-Initiativen bis zu verschiedenen Stiftungen, die uns bei der inhaltlichen Ausgestaltung unterstützen werden.

Natürlich zählen wir auf Sie, uns tatkräftig zu unterstützen und sich direkt an der Umsetzung und Durchführung des Marktes durch Spenden, Sponsoringleistungen und materielle Hilfen zu beteiligen.



Hotelfachschule Pirna

Friedrich-Schiller-Gymnasium

Binationales Internat

Johann-Gottfried-Herder-Gymnasium

Mittelschule „Johann Wolfgang von Goethe“

Mittelschule „Carl Friedrich Gauß“